

## Azores Genealogy Research Resources-Part One

- **CITCEM**--<http://www.ghp.ics.uminho.pt/genealogias.html>

Often referred to as “NEPS”, this is a database created from baptism, marriage and death records. It does not include images, but does have names and dates. It only has data for Faial, Pico, one town in Sao Jorge and mainland Portugal. Find the island and the parish within the island to search. You may have to search multiple “freguesias” as people moved around within the islands. Select the British flag icon to view the pages in English. When searching alphabetically, remember that characters with an accent may not be in the order that you might think, e.g., João comes after José.

- **CCA or Centro De Conhecimento Dos Açores**—  
<http://www.culturacores.azores.gov.pt/ig/registos/Default.aspx>

This is a site run by the Portuguese government that contains digitized images of the baptism, marriage, death and passport records by island, parish and a range of years. New records are being added all the time so keep checking back. You have to search by reviewing every record in a particular set. There is no index. It helps if you can narrow down a time frame. Documents are handwritten in Portuguese.

In addition, at <http://www.culturacores.azores.gov.pt/bd/pesquisa/default.aspx?cat=1>, the CCA has genealogical manuscripts on early families on Terceira, Sao Jorge, Sao Miguel and Graciosa. Use Google Translate (see below) to translate the web page.

- **Portuguese Church Records for Genealogists**-- <http://tombo.pt/d/acoes>

This site (in Portuguese) is a database that contains links to digital images for Parishes in Portugal. The links go to the CCA site. Similar to CCA, you will have to review each record in a group; they are not indexed, but they are grouped in a way that makes it easier to find records. You can view the pages of the website in English by clicking the link on the left side above the list of districts. The main advantage is that instead of having to select the type of record when you search, once you select a place, all the types of records for that page appear in the results.

- **Azores Genealogy Resources**--<http://www.rootsweb.ancestry.com/~azrwwg>

This is a collection of many resources for searching for Azorean ancestors. Some are genealogy specific and some provide historical and geographical context for the Azores, including links to photos taken by contributors. There is a page of links to articles that will assist you to read Portuguese records. It also includes a forum where users post queries about their relatives to see if they can locate others who may have information. The webmaster is Kathy Cardoza.

- **Help from Family Search on Azores Genealogy**--[https://familysearch.org/learn/wiki/en/Azores\\_Genealogy](https://familysearch.org/learn/wiki/en/Azores_Genealogy)

Article that includes some history, geography, and information about some of the resources available.

- **Reading Portuguese Records**--  
[https://familysearch.org/learningcenter/results.html?q=\\*&fq=place%3A%22Portugal%22](https://familysearch.org/learningcenter/results.html?q=*&fq=place%3A%22Portugal%22)

Family Search has three lessons that include Interactive slides. They include Letters, Dates, Words and Names and Reading Portuguese Records.

[https://script.byu.edu/Documents/portuguese\\_paleography.pdf](https://script.byu.edu/Documents/portuguese_paleography.pdf)

Basic Portuguese paleography from the Genealogical Department of the LDS Church.

- **Translators**

**Google**—<https://translate.google.com>--The notes displayed on the NEPS site do not translate even when you select English as the language so you will have to translate them with another resource. The Google site allows you to copy text and translate the copied text. It can also translate a web page if you supply the URL.

**Bing**—<http://www.bing.com/translator/>--Bing also does translations much like Google in the above link. If you have a Bing toolbar in your browser, the translator will automatically ask if you want to translate a web page.

- **Family History Centers**--<https://familysearch.org/locations/centerlocator>

The Oakland Regional Family History Center has microfilms of baptism, marriage and death records from the Azores. Some of the local Family History Centers may also have microfilms for the Azores.

- **Portuguese Genealogical Word List**--  
[https://familysearch.org/learn/wiki/en/Portuguese\\_Genealogical\\_Word\\_List](https://familysearch.org/learn/wiki/en/Portuguese_Genealogical_Word_List)

This is a list of Portuguese words, mostly related to genealogy that can be very helpful when you are trying to extract data from the church records that are written in Portuguese.

- **Portuguese Language Newspapers in the US**—<http://www.lib.umassd.edu/paa/portuguese-american-digital-newspaper-collections>

This is a searchable database of Portuguese language newspapers in the U.S at the University of Massachusetts Dartmouth. A guide to searching the newspapers can be found at <http://guides.lib.umassd.edu/content.php?pid=551934&sid=4548892>.

- **Family Tree DNA Azores Project**--<https://www.familytreedna.com/public/Azores/>

If you have had your DNA tested, there is a project specifically for those with Azorean ancestry. You can view the information at the link above. The project administrator also runs the Google group and has written some of the help documents.

- **Cyndi's List**--<http://www.cyndislist.com/portugal/>

The Azores resources are mixed in with other Portugal-related sources. Sites are divided into sub-categories to make it easier to home in on information.

- **Nobiliário de Famílias de Portugal**--<https://www.scribd.com/collections/4254114/Nobiliario-de-Familias-de-Portugal>

This is a genealogical work by Manuel José da Costa Felgueiras Gaio (1750-1831), with regard to the noble families of Portugal. It is in Portuguese. Scribd.com is a subscription site. If you provide a credit card number, you can get a free one month trial, but you have to cancel at the end of the time. It is \$8.99 per month or about \$50.00 per year.

Compiled by [Diane George](#), February 13, 2016

## Azores Genealogy Research Resources-Part Two

- **Azores Genealogy Google Group**--<https://groups.google.com/forum/?fromgroups#!forum/azores>

Members submit questions, help each other with research and translations and more. Some members have resources for locating people. The communication is either by emails sent to the group address or by visiting the Google site. Some members are Portuguese speakers so they are very helpful with translations and help with cultural information.

- **Azores Genealogy on Facebook**--<https://www.facebook.com/groups/azoresgenealogy/?fref=nf>

This group was started by Doug Holmes. It is similar to the Google Group above. You have to request membership here also.

- **Help reading documents in Portuguese**--<http://www.rootsweb.ancestry.com/~azrwwg/research-aids-m---z/portuguese-word-list.html>

The page includes links to a Portuguese Word List, Name Abbreviations, and the Evolution of Portuguese spelling in names.

- **Geneall Portal of Genealogy**--<http://geneall.net/en/>

This site contains various Portuguese family databases. You must join in order to view them. Click on the Portuguese (Português) site (other European sites are shown/available) to register. Basic information on the site is free, but there is a "Plus" level membership as well.

- **Portuguese Roots Database**--<http://www.portugueseancestry.com/>

The Portuguese Roots Database is a collaborating database-driven web application created in 1996 for LusaWeb members interested in researching their family roots, and who help maintain LusaWeb with their membership support. You can access some data without becoming a member of LusaWeb, but they do offer additional resources for members. Membership is \$25.00 per year.

- **LusaWeb**--<http://www.lusaweb.com/Home/tabid/36/Default.aspx>

LusaWeb includes a forum to find out who else is researching your name, a photo gallery, genealogy resources, including a number of databases of locations that you can search. Most of the resources are free, but memberships are available that will give you access to additional resources.

- **Portuguese Genealogy Page**--<http://www.fernandocandido.com/portgen/portuguesegen.html>

The site contains an assortment of resources for doing research. Some of it has not been updated recently, but he has some good tips for doing research and translation aids.

- **Portuguese Genealogy --Doug Holmes website**--<http://www.dholmes.com/rocha1.html>

This site is sort of a mish-mash of resources, but you might find something you can use. Doug manages the Facebook Azores Genealogy page and does research for others. His focus is on Pico and Terceira. Some of what is offered on the site has a fee associated with it and there a lot of advertising links.

- **Census records for Washington Township in Alameda County**, transcribed by Anthony Gualco--  
<http://usgwcensus.org/cenfiles/ca/alameda/alameda.htm>

For those who have ancestors from the Alvarado area of Southern Alameda County, Anthony has transcribed newspaper articles related to the area from about 1850 through 1959. The newspaper transcriptions and some history articles can be found at <http://wdgeo.com/alvarado-history>.